

THE
NOBEL
PEACE
PRIZE

Нобелевское выступление
лауреата Нобелевской премии мира
2020 года
Всемирной продовольственной программы
ООН
Докладчик Дэвид Бизли

Осло, 10 декабря 2021 года

.

Авторское право © Нобелевский фонд, Стокгольм, 2021 г.

Общее разрешение на публикацию в газетах на любом языке.
Для публикации в периодических изданиях или книгах, в цифровой или электронной форме,
кроме краткого изложения, требуется согласие Фонда.
Все публикации полностью или в большей части должны содержать
указанное выше уведомление об авторских правах.

10 апреля 1815 года в шести тысячах миль отсюда, на одном из островов Индонезии произошло извержение вулкана. Он поднял в воздух массивный шлейф пепла, впоследствии окруживший земной шар. Следующий год, 1816-й, стал «годом без лета». Дожди не прекращались здесь в Норвегии, в Великобритании, Китае и США. В июле в Бостоне выпало 20 дюймов снега. Не взошли посевы. Погиб скот. Голод. Продовольственные бунты. Мародерство. Города в огне. Потоки беженцев. Эпидемии сыпного тифа. На восстановление ушли десятилетия. Миллионы людей погибли таким образом во время самого страшного голода 19-го века.

Никто этого не ожидал. Голода никогда никто и не ожидает, пока не станет слишком поздно. Я здесь, чтобы сказать: На этот раз мы предвидим это, это ясно как день, и это коснется всех нас. Если мы не будем действовать.

Благодарю вас, Ваши Величества, Ваши Королевские Высочества, уважаемые члены Норвежского Нобелевского комитета и друзья со всего мира. Как вы сказали в объявлении премии, мы «боремся с голодом». Мы действительно улучшаем «условия для мира в районах, затронутых конфликтами». И, прежде всего, мы являемся «движущей силой в стремлениях по предотвращению использования голода в качестве оружия войны и конфликтов». Это и есть главная задача Всемирной продовольственной программы: спасение жизней, изменение жизней.

Представьте, пожалуйста, что рядом со мной здесь стоят 20 000 миротворцев Всемирной продовольственной программы, которые ежедневно посвящают свою жизнь этой работе. В эту минуту мы в наших сердцах вспоминаем всех, кто отдал жизнь за продвижение дела мира через продовольствие. От имени всех нас и всех наших партнеров по ООН благодарю Норвежский Нобелевский комитет за эту великую честь.

Вместе мы верим, что продовольствие - это путь к миру.

Какая самая большая проблема стоит перед человечеством? Что является самой большой угрозой миру?

Работая со 115 миллионами человек в 80 странах изо дня в день, женщины и мужчины ВПП получили уникальный опыт. Мы узнали, что те, кого в глазах мира считают «бедными», обладают большим богатством. И многие из нас, кого считают «богатыми», на самом деле, бедны в отношении самого важного.

Наибольшей проблемой является разделение в мире. Оно известно под многими названиями: сломленность, поляризация, отчуждение, дискриминация, ненависть и война.

Самым явным выражением разделения в мире на сегодняшний день является разрыв между богатством миллиардеров, которые дополнительно заработали 1,8 триллиона долларов за время пандемии, и сотнями миллионов людей, которые каждую ночь ложатся спать голодными.

Позвольте привести данные о фактах, касающихся голода в настоящее время.

811 миллионов человек хронически голодают.

283 миллиона человек страдают от голода - они на пути к голодной смерти.

При этом 45 миллионов человек в 43 странах мира находятся в чрезвычайных ситуациях с голодом - иными словами, голод стучится им в дверь.

Афганистан. Мадагаскар, Мьянма. Гватемала. Эфиопия. Судан. Южный Судан. Мозамбик. Нигер. Сирия, Мали, Буркина-Фасо, Сомали, Гаити и так далее, и так далее.

В мире часто бывал голод. Но был ли он когда-либо распространен так широко, по многим местам одновременно?

Почему это так? Есть три причины.

Во-первых, рукотворный конфликт. Бушуют десятки гражданских войн и региональных конфликтов, а голод превращается в оружие для достижения военных и политических целей.

Во-вторых, климатические потрясения/изменение климата. Следствием наводнений, засухи, нашествий саранчи и быстро меняющихся погодных условий стали серьезные неурожаи во всем мире.

В-третьих, COVID-19. Вирусная пандемия создала вторичную пандемию голода, намного хуже первой. Ограничительные меры разрушили источники средств к существованию. Они остановили движение продовольствия. Они привели к повышению цен. Конечный результат – в борьбе за выживание в проигрыше остаются бедняки по всему миру.

Волновой эффект COVID оказывает разрушительное действие на мировую экономику. За время пандемии пропала возможность доходов в размере 3,7 триллиона долларов - в основном среди бедных слоев населения, в то время, как цены на продукты питания резко возросли. К примеру, стоимость перевозок продуктов питания увеличилась на 3-400 %. А на территориях, затронутых конфликтами, и странах с низкими доходами дела обстоят еще хуже.

Например, в сирийском Алеппо - зоне боевых действий, откуда я только что вернулся, продукты питания сейчас в семь раз дороже, чем два года назад.

Совместное воздействие этих трех факторов - конфликта, климата и COVID - создало беспрецедентный идеальный шторм.

Что нам с этим делать?

Первое, что необходимо сделать, это восстановить наш моральный компас.

Высшим стандартом гуманности всегда являлось Золотое правило нравственности. Это часть всех религий и культур и ежедневная основа культуры Всемирной продовольственной программы. Будучи ребенком, я выучил его согласно словам Иисуса из Назарета: «Как хотите, чтобы с вами поступали люди, так поступайте и вы с ними» или «Возлюби ближнего твоего, как самого себя». Но теперь я знаю, что более точный перевод этого с древнего иврита гласит: «Возлюби ближнего твоего, как равного тебе».

Видеть соседа как равного себе, меняет все.

Если я возлюблю соседа, как равного себе, то расизм, сексизм и любой другой вызывающий разногласие «изм» исчезнет.

И на мой взгляд, мы равны, потому что все мы созданы по образу Божию. Каждый из нас особенный, но, тем не менее, мы равны.

Независимо от ваших религиозных убеждений или взглядов на творение, мы все можем согласиться с практической значимостью равенства всех людей и, что наиболее важно, равного обращения с каждым.

Был очень долгий день в развалинах разрушенного войной Йемена. Мы были в детской больнице. В одной из комнат я заметил пару маленьких ножек, торчащих из-под одеяла. Я подумал о своих двух дочерях, когда они были маленькими, и сказал самому себе: «Я пощекочу эти маленькие ножки».

Я так и сделал. Но она не хихикала, не улыбалась, даже не шевелилась. Она просто смотрела пустыми глазами. Как будто я щекотал призрак.

Я вышел из комнаты и заплакал. Слишком поздно. Мы приехали слишком поздно.

Наша неспособность видеть в этой маленькой девочке нашу соседку, нашу сестру, равную себе, породила все последствия ее трагической жизни: войну, голод и ... эти пустые глаза.

От ее имени я должен выразить неотложность проблемы нашего времени - глобальной угрозы голода для миллионов и миллионов наших братьев и сестер, наших соседей, нам равных.

Я уже упоминал этот факт: 45 миллионов человек в 43 странах стоят на пороге голода, и в наших силах их спасти.

Они уже в состоянии отчаянного голода, и между ними и катастрофой всего лишь одна погодная система, один военный маневр, один скачок цен или одна блокировка цепочки поставок.

Вот почему я обратился с разовым призывом к миллиардерам всего мира об оказании чрезвычайной помощи размером в 6,6 миллиарда долларов. Разве это слишком большая просьба к тем, чья прибыль во время пандемии увеличилась на 1,8 триллиона?

Хорошая новость заключается в том, что во Всемирной продовольственной программе есть проверенные системы для снабжения их продовольствием. В прошлом году нами было охвачено 115 миллионов детей, женщин и мужчин и предотвращен голод.

Но плохие новости сейчас связаны с тем, что с возвращением COVID, с разрушительными волновыми эффектами, нам не хватает более чем на 6 миллиардов долларов средств, которые необходимы, чтобы охватить всех, кто стоит на пороге голода. Нам просто нужны средства для расширения наших программ, чтобы удовлетворить эту огромную потребность.

Если вы не хотите помогать соседу, себе равному, по доброте сердца, сделайте это из соображений национальной безопасности и своих финансовых интересов.

Вот пример: Мы можем прокормить голодных в Сирии менее, чем за 50 центов в день. Общая стоимость поддержки того же человека в Германии составляет около 70 долларов в день. Пятилетняя поддержка миллиона сирийских беженцев в Германии составила 125 миллиардов долларов.

70 долларов в день против 50 центов. Что лучше?

Если мы не предотвратим голод сейчас, произойдет дестабилизация государств и массовая миграция, а это будет стоить нам в тысячу раз дороже.

С этой трибуны 42 года назад Мать Тереза сказала: «Бедные - воистину замечательные люди ... Бедные - великие люди. Они могут научить нас множеству прекрасных вещей ... Бедные дают нам гораздо больше, чем мы им ... Они такие сильные люди, живущие изо дня в день без еды ... Нам есть чему у них поучиться.»

Вот почему наша мотивация помогать бедным должна быть гораздо глубже личного интереса. Бедные могут научить тех из нас, кто живет в богатом мире, тому, чему мы не можем научиться иначе.

Пару лет назад у меня брали интервью для телевизионной передачи, и когда оно было завершено, репортер сказал: «У Вас величайшая работа в мире, Вы спасаете жизни миллионов людей.»

Я сказал: «Да, я действительно это делаю. Но я скажу Вам кое-что, о чем Вы даже не задумывались, и что беспокоит Вас. Я не ложусь спать, думая о детях, которых мы спасли. Я ложусь спать, плача о детях, которых мы не смогли спасти. Когда у нас нет достаточного количества средств и необходимого доступа, мы

должны решать, какие дети будут есть, а какие нет, какие дети будут жить, а какие умирать. Как Вам нравится такая работа?»

Пожалуйста, не просите нас выбирать, кто будет есть, а кто нет, кому жить, а кому умирать.

Итак, позвольте мне завершить свое выступление четырьмя шагами к действию Золотого правила о том, как мы можем возлюбить своих соседей.

1. Мировые лидеры, в Америке, Китае, России, Индии, странах Персидского залива, ЕС, Великобритании и других странах: Нам нужно, чтобы Вы воспользовались своей властью и **ОСТАНОВИЛИ ВСЕ ЭТИ УЖАСНЫЕ ВОЙНЫ.**

Мировые издержки насилия и конфликтов составляют 15 триллионов долларов в год. На эти деньги мы могли бы решить любую проблему на земле.

2. Миллиардеры мира, дайте нам 6,6 миллиарда долларов, которые нам нужны, чтобы предотвратить голод сейчас и спасти 45 миллионов жизней сейчас.

3. А затем, миллиардеры, используйте свою творческую гениальность, чтобы заново изобрести продовольственную безопасность во всем мире.

Благотворительность важна, но ее никогда не будет достаточно. Вы знаете, как произвести революцию в телефонах, автомобилях, ракетах и розничной торговле. Помогите нам сделать революцию в питании на планете.

И 4. Давайте уничтожим разделение в мире так, как это делалось в старые времена - давайте сядем и вместе преломим хлеб. Если Вы чернокожий, то вместе с белым. Если Вы белый, с чернокожим, азиатом или латиноамериканцем. Если Вы богаты, с бедным человеком. Если Вы либерал, то с консерватором. Вы понимаете, что я имею в виду.

Это лучший способ научиться быть равными и понять, насколько особенны, замечательны и прекрасны все на этой планете.

В духе Альфреда Нобеля, как и написано на этой медали:

«За мир и братство.»

Ради любви к детям мира - давайте накормим их всех.